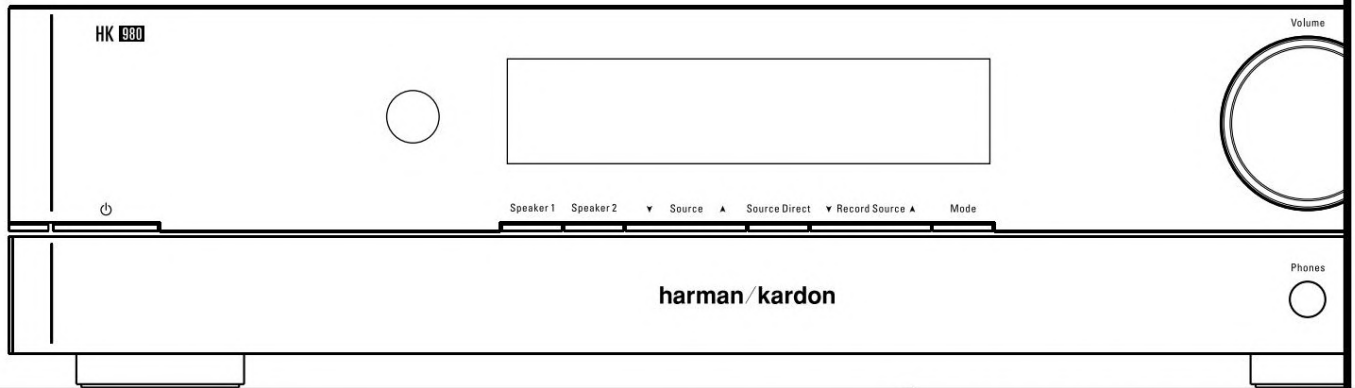


HK 980 Entegre Amplifikatör

KULLANIM KILAVUZU



harman/kardon®

İçindekiler

- 3 Giriş
- 4 Bağlantı
- 5 Kontroller ve Fonksiyonlar
- 6 Uzaktan Kumanda
- 7 Kullanım Talimatları
- 7 Sorun Giderme
- 8 Özellikler

UYGUNLUK BEYANI



Biz, Harman Consumer Group International 2,
route de Tours
F-72500 Château-du-Loir
Fransa

Bu kullanım kılavuzunda açıklanan ürünün
teknik standartlara uygun olduğunu kendi
sorumluluğunuzda beyan ederim:

EN 55013:2001 + A1:2003
EN 55020:2002 + A1:2003
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
EN 60065:2002

Jurjen Amsterdam
Harman Tüketici Grubu Uluslararası 12/07

Harman Kardon HK 980 Entegre Amplifikatörü seçtiğiniz için tebrikler .

Bu entegre amfiden en iyi performansı alabilmek için lütfen bu kullanım kılavuzunu okuduğunuzdan ve entegre amfinizi yalnızca talimatlara uygun şekilde kullandığınızdan emin olun.

Bu ünitenin özel özellikleri şunlardır:

HCC

(Yüksek Anlık Akım Kapasitesi)

Amplifikatör bölümleri, müzikal geçişlere hızla tepki vererek, hemen hemen her hoparlör sistemini hassas bir şekilde çalıştırmak ve kontrol etmek için gerekli anlık akımı sağlar.

Ultra Geniş Bant Genişliği

Bu ünitenin bant genişliği olağanüstü geniştir ve negatif geri beslemeden bağımsızdır. Bu, geçiş doğruluğunu ve faz doğruluğunu artırır.

Düşük Olumsuz Geri Bildirim

Bu ünite, yüksek negatif geri besleme olmadan düşük bozulma ve geniş bant genişliği sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu, dinamik doğruluğunu daha da artırır.

Ayrık Bileşen Devreleri

Yukarıdaki hedeflere ulaşmak için tamamen ayrı elektronik devreler kullanılmıştır. Mevcut hiçbir entegre devre bu kadar yüksek performans sağlayamaz.

Gelişmiş Elektronik Koruma

Devresi

Harman Kardon'un benzersiz koruma devresi, akım sınırlama veya çıkış röleleri kullanarak ses kalitesini bozmadan, amfiyi kısa devre veya hasarlı hoparlör ve kablolardan korur.

Genel talimatlar

Her zaman 230V AC'de kullanın

Bu ünite 230V AC ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Sadece ev tipi AC prizlerini kullanın. Üniteyi daha yüksek voltaj sağlayan bir prize bağlamak yangın tehlikesi yaratabilir.

Güç Kabloğunu Nazikçe Tutun

Fişi prizden çekerken kabloyu çekmeyin; her zaman fişin kendisini çekin.

Kabloyu çekmek hasar görmesine neden olabilir.

Cihazınızı uzun bir süre kullanmayı

düşünmüyorsanız, güç kabloğunu AC duvar prizinden çıkararak cihazı tamamen kapatın.

Kablonun üzerine mobilya veya başka ağır nesneler koymayın ve üzerine ağır nesneler düşürmekten kaçının. Ayrıca güç kabloşuna düğüm atmayın. Bu, kablounun hasar görmesine ve kısa devreye ve dolayısıyla yangın tehlikesine neden olabilir.

Kurulum yeri

Üniteyi sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin.

Ünitenizi aşağıdaki koşullar altında kurmaktan kaçının:

Nemli veya rutubetli yerler.

Doğrudan güneş ışığına maruz kalan veya ısıtma ekipmanlarına yakın yerler.

Aşırı soğuk yerler.

Aşırı titreşime veya toza maruz kalan yerler.

Havalandırması kötü yerler.

Yeterli havalandırma sağlayın, havalandırma açıklıklarını kapatmayın.

Ünitenin üst yüzeyindeki havalandırma deliklerinin üzerine herhangi bir cisim koyarak bu delikleri kapatmayınız. Aksi takdirde ünitenin içindeki sıcaklık yükselebilir ve bu da uzun vadeli güvenilirliğini etkileyebilir.

Yeterli havalandırmanın sağlanması için ürünün serbest hava akışı olan açık bir alana yerleştirilmesi gerekmektedir.

Amfinin üzerine CD çalar veya başka bir cihaz koymayın.

Amplifikatörü damlamaya veya sıçramaya maruz bırakmayın. Vazo gibi sıvı dolu nesneleri amplifikatörün üzerine veya yakınına koymayın.

Üniteyi Taşıma

Üniteyi taşımadan önce güç kabloşunu AC prizinden çektiğinizden ve diğer ünitelerle olan bağlantı kablolarını çıkardığınızdan emin olun.

Dolabı Açmayın

Elektrik çarpması tehlikesini önlemek için, kontrol veya bakım amacıyla dahili bileşenlere müdahale etmeyin. Harman Kardon, herhangi bir değişiklikten kaynaklanan performans düşüşüne karşı garanti vermez. Su, saç tokası veya tel yanlışlıkla cihaza girerse, elektrik çarpmasını önlemek için derhal fişi AC prizinden çekin ve yetkili bir Harman Kardon servisine danışın. Cihazı bu durumda kullanırsanız yangın tehlikesi oluşabilir.

Temizlik

Ünite kirlenirse yumuşak ve kuru bir bezle silin. Gerekiyorsa hafif sabunlu suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin, ardından kuru bir bezle silin. Benzen, tiner, alkol veya diğer uçucu maddeleri asla kullanmayın ve ünitenin yakınında böcek ilacı püskürtmekten kaçının.

Uyarı İşaretleri

Anormal bir koku veya duman fark ederseniz, derhal amplifikatörü kapatın ve güç kabloşunu çıkarın. Bayinizle veya en yakın Harman Kardon servis merkeziyle iletişime geçin.

Ambalajlama

Tüm ambalaj malzemelerini saklayın. Taşınmanız veya ünitenin onarımı ihtiyacı olması durumunda nakliye için önemlidir.



CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



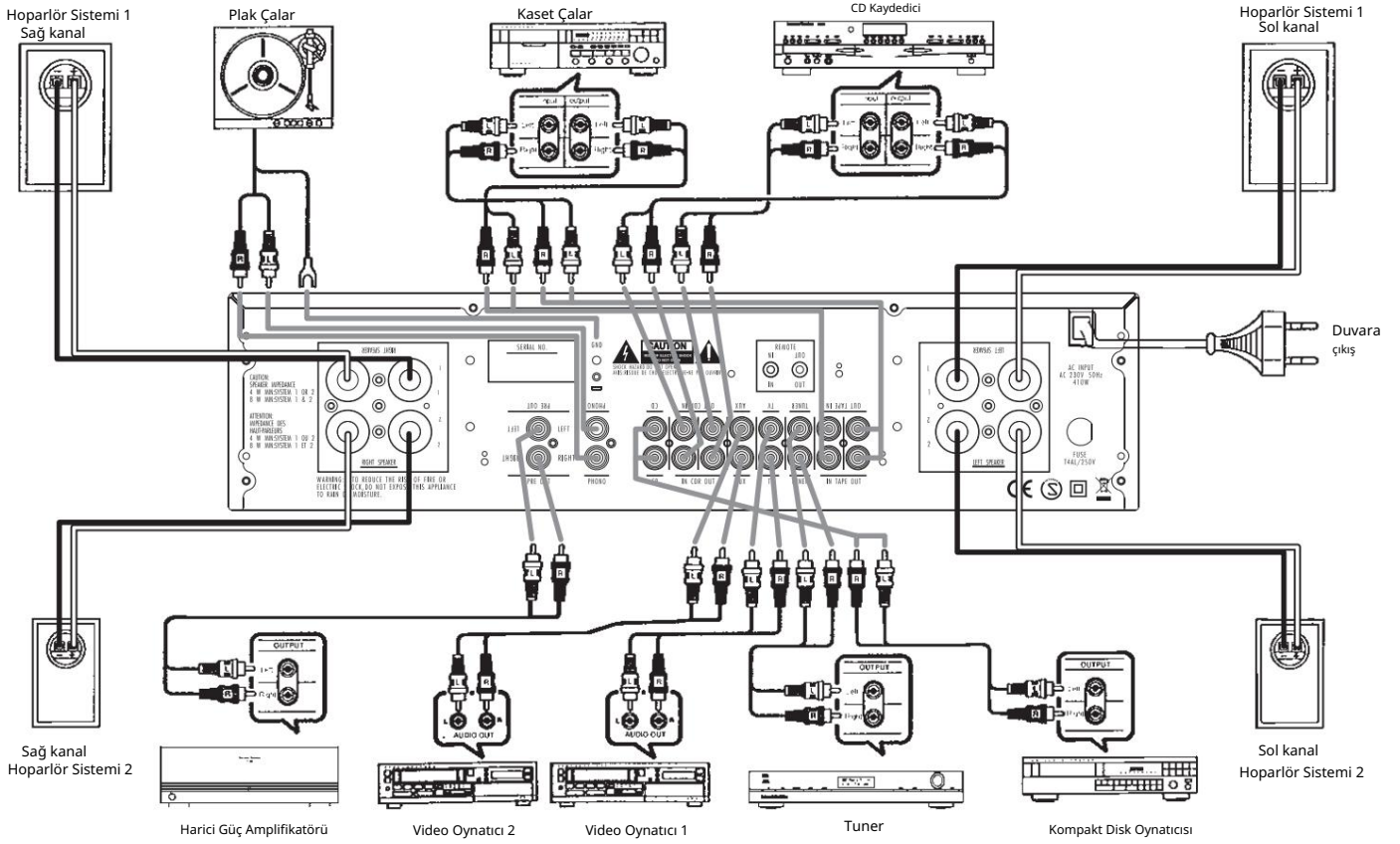
The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Bağlantılar



Diğer Bileşenleri Bağlama

1. Amfiziniz ve diğer bileşenlerin kapalı olduğundan emin olun.
2. Her bir bileşenin Çıkış/Çalma jaklarını amfiziniz arkasındaki ilgili Giriş jaklarına ve varsa bileşenin Giriş/Kayıt jaklarını HK 980'in Çıkış jaklarına bağlayın. Sol kanal jaklarını bağlamak için beyaz, siyah veya gri fişleri; Sağ kanal jaklarını bağlamak için kırmızı fişleri kullanın.
3. MM kartuşlu bir plak çalar Phono Giriş jaklarına bağlanmalı ve yukarıdaki topraklama terminali vidasına ayrı bir topraklama kablosu bağlanmalıdır.

Kablolu Uzaktan Kumanda

Amfinizi harici bir kuzlotesi uzaktan kumanda sensörüyle kontrol etmek için, uzaktan kumanda sensöründen gelen kabloyu arka paneldeki UZAKTAN GİRİŞ jakına bağlayın. Veya başka bir stereo bileşende dahili kuzlotesi uzaktan kumanda sensörü ve Uzaktan Çıkış jakı varsa, bu jakı amfiziniz UZAKTAN GİRİŞ jakına bağlamak mümkün olabilir. »Uzaktan Giriş« ve »Uzaktan Çıkış« jaklarına sahip tüm Harman Kardón ürünleri, Citation 22, 24 ve 25 hariç, birbirleriyle uyumludur.

Diğer üreticilerin uzaktan kumanda sensörleri ve bileşenleri uyumlu olmayabilir, ancak denemekten zarar gelmez. Amfiziniz UZAKTAN ÇIKIŞ jakını başka bir stereo bileşenin Uzaktan Girişine bağlamak için ikinci bir kablo kullanılabilir.

Ek bileşenleri (uyumluysa) eklemek için bu işlemi sürdürün.

Hörsörleri Bağlama

1. En iyi performans için yüksek kaliteli hörsör kabloları kullanın. Ancak, ölçü aşağıdaki gereksinimleri karşılıyorsa sıradan bakır tel de kullanılabilir:

Kablo	Dk.
Uzunluğu	Çap
2,5 metreye kadar	1 mm
4 metreye kadar	1,25 mm
6 metreye kadar	1,6 mm
6 metrenin üzerinde	2-2,5 mm

2. Sinyal ara bağlantılarının yakınında veya yakınında fazla kabloyu yuvarlamaktan kaçının.

Harici Güç Amplifikatörleri

Daha yüksek güç istenen uygulamalar için, Ön Çıkış Jaklarını harici bir güç amplifikatörünün Ana Giriş Jaklarına bağlayın.

ÖNEMLİ: İki çift hörsörü bağlarken, her çiftin empedansını belirlemek için hörsörlerin arkasına, kullanım kılavuzuna bakın veya bayinize ya da üreticinize başvurun.

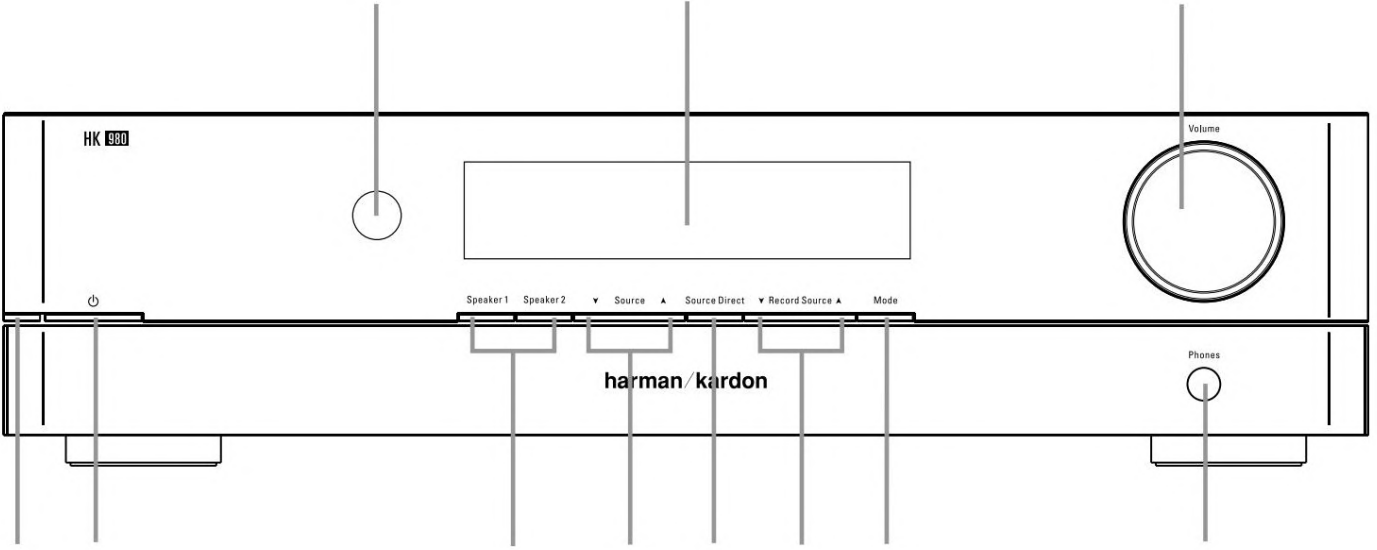
Her hörsörün empedansı 8 Ohm'dan AZ DEĞİLSE, aynı anda iki hörsör çiftini dinleyebilirsiniz.

UYARI: Yukarıda önerilenler dışında aynı anda birden fazla hörsör setini çalmayın. Amfi aşırı ısınabilir.

AC Gücü

Kabloyu 230 VAC duvar prizine takın.

Güç göstergesi, gücün AÇIK olduğunu belirtmek için yanacaktır. Güç girişini tamamen kesmek için, ana fişin elektrik prizinden çıkarılması gerekir.



1 Güç Göstergesi: Ünite Bekleme modundayken bu LED kehrıbar renginde yanarak ünitenin açılmaya hazır olduğunu bildirir. Ünite çalışırken gösterge mavi renge dönecektir.

2 Sistem Güç Kontrolü: HK 980'i açmak için bu düğmeye basın; cihazı kapatmak (Bekleme moduna almak) için tekrar basın. Cihaz açıkken, anahtarın yanındaki Güç Göstergesi 1'in maviye döneceğini unutmayın.

3 Hoparlör 1/2 Seçicileri: Hoparlör çifti 1 veya 2'yi veya her ikisini birden seçmek veya hiçbirini seçmek için basın (sadece kulaklık çıkışı).

4 Giriş Kaynağı Seçici: Dinlemek istediğiniz giriş kaynağını seçmek için, istediğiniz kaynağın ekranı aydınlanana kadar "Giriş Kaynağı" düğmesine tekrar tekrar basın (soldaki aşağı doğru, sağdaki yukarı doğru seçim yapacaktır).

5 Kayıt Kaynağı Seçici: Arka paneldeki Bant ve CDR Çıkış soketlerine bağlı cihaza kayıt yapmak istediğiniz kaynağı seçmek için, istediğiniz kaynağın ekranı aydınlanana kadar "Kayıt Kaynağı" düğmesine tekrar tekrar basın.

6 Kaynak Doğrudan: Ton kontrol devresini atlamak için basın.

7 Mod Düşmesi: Bas, tiz ve denge ayarlarında değişiklik yapmak için bu düğmeye basın.

8 Kulaklık Girişi: İstenirse kulaklık takın. Hem "Hoparlör 1" hem de "2" seçicileri Kapalı konumdayken, çıkış yalnızca kulaklıklara verilir.

9 Ses Kontrolü: Çıkış sesini yükseltmek veya düşürmek için çevirin.

) Ana Bilgi Ekranı: Bu ekran, alıcıyı çalıştırmaya yardımcı olacak mesajları ve durum göstergelerini sunar.

! Uzaktan Kumanda Sensörü Penceresi: Bu pencerenin arkasındaki sensör, uzaktan kumandadan kızılötesi sinyaller alır. Uzaktan kumandayı bu alana doğrultun ve harici bir uzaktan kumanda sensörü takılı olmadığı sürece engellemeyin veya örtmeyin.

Uzaktan kumanda

Bağımsız Uzaktan Kumanda

HK 980'in sistem uzaktan kumandası, amfiyi ve uyumlu Tuner'ları, CD Çalarları ve CD Kaydedicileri kontrol edebilir. Entegre IR alıcısı olmayan ünitelerin uzaktan kumanda giriş jaki, sistem uzaktan kumandasının bunları çalıştırabilmesi için amfinin uzaktan kumanda çıkış jakinə bağlanmalıdır.

Aşağıdaki Fonksiyon Tablosu, HK 980'in ve HK 980 uzaktan kumandası ile kontrol edilebilen harici cihazların tüm fonksiyonlarını gösterecektir.

Önemli Notlar:

- Bir tuner, CD Kaydedici veya CD Çalar'ı uzaktan kumanda etmek için, uzaktan kumandanın kaynak düğmeleriyle uygun girişin ("TUNER", "CDR" veya "CD") seçilmiş olması gerekir (ön panelden seçim yapmak yeterli değildir).
- DVD oynatıcıların veya teyplerin uzaktan kumanda ile kontrol edilemeyeceğini unutmayın.
- Uyumlu bir CD Kaydediciyi kontrol etmek için giriş olarak "CDR" seçilmeli ve kontrol edilecek sürücü (CDP veya CDR) "CDP SELECT" veya "CDR SELECT" düğmeleriyle uygun şekilde seçilmelidir.

Çalışma Koşulları

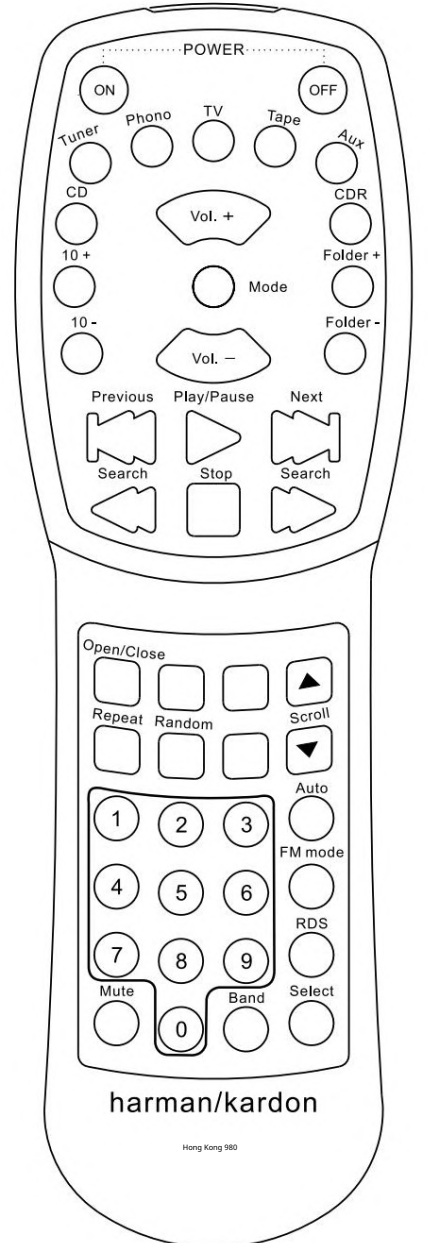
Kontrol ünitesi, amplifikatörden 7 metre mesafede ve 30° açıyla etkin bir şekilde çalışır. Kumandanın floresan lambaların yakınında kullanılması, uzaktan kumandanın ön tarafında veya amplifikatörün uzaktan kumanda sensörü alanında biriken toz veya kir gibi etkenler bu menzili kısaltabilir. Ayrıca, amplifikatör ile uzaktan kumanda arasındaki görüş hattını engellemekten kaçının.

Kontrol ünitesi, amfinizle birlikte verilen iki adet AA pil ile çalışır. Zayıf pilleri değiştirirken, ikisini de aynı anda değiştirin. Uzaktan kumanda uzun süre

kullanılmıyacaksa, korozyondan kaynaklanan hasarı önlemek için pilleri çıkarın.

Uzaktan kumanda düğmesi işlevleri

Düğme	Hong Kong 980	CD Çalar	Tuner
AÇIK	Güç Açık	-	-
KAPALI	Güç Kapalı	Güç Kapalı	Güç Kapalı
Tuner	Tuner'ı Seçin	-	Güç Açık
Fono	Phono'yu seçin	-	-
TV	TV Seçin	-	-
Kaset	Bant Seçin	-	-
Yardımcı	Aux'u seçin	-	-
CD	CD'yi seçin	Güç Açık	-
Hacim +	Sesi Aç	-	-
CDR	CDR'yi seçin	-	-
10+	-	Mevcut Parça +10	-
Mod	Mod Seç	-	-
Klasör +	-	Sonraki Klasör	-
10-	-	Mevcut Parça -10	-
Hacim -	Sesi Azalt	-	-
Dosya -	-	Önceki Klasör	-
Önceki JH	-	Öncekini Atla	-
Oynat /Duraklat	-	Oynat/Duraklat	-
Sonraki IK	-	Sonrakini Atla	-
HH'yi arayın	-	Hızlı Geri	-
Bir Durak	-	Durmak	-
Arama II	-	Hızlı İleri	-
Aç/Kapat	-	Aç/Kapat	-
Kaydır +	-	-	Ayarlama
Tekrarlamak	-	Tekrar Oynatma	-
Rastgele	-	Rastgele Oyun	-
Taslak -	-	-	Aşağı Ayarlama
0 ~ 9 (Sayısal Tuşlar)	-	Parça Seçimi	Ön Ayar Seçimi
Otomatik	-	-	Otomatik Ayar
FM Modu	-	-	FM Modu Seçimi
RDS	-	-	RDS Ekran Seçimi
Sesli kapatmak	Sessiz Ses	-	-
Bant	-	-	Grup Seçimi
Seçme	-	-	Ayar Modu Seçimi



Kullanım Talimatları

CD çalarınızı, teypinizi, radyonuzu veya diğer kaynakları dinlerken

1. Ses kontrolünü minimum seviyeye getirin ve Amplifikatörü açmak için düz Güç düğmesine basın. Güç göstergesi mavi renkte yanar ve koruma devresi, ses çıkışından önce birkaç saniye boyunca kısa devre veya başka sorunlar olup olmadığını kontrol eder.
2. Hoparlörleri duymak için "Hoparlör 1"e basın Arka Hoparlörler 1 terminallerine bağlanır. Arka Hoparlör 2 terminallerine bağlı hoparlörleri duymak için "Hoparlör 2"ye basın. Her iki hoparlör çiftini aynı anda duymak için her ikisine de basın. Yalnızca kulaklıkları dinlemek için, herhangi bir etkin hoparlör çiftini kapatmak üzere basın.
3. Ön paneldeki Kaynak tuşuna yukarı veya aşağı doğru art arda basarak dinlemek istediğiniz kaynağı seçin veya uzaktan kumandadaki istediğiniz Kaynak tuşuna basın.
4. İsteddiğiniz kaynağı oynatmaya başlayın.
5. Ses seviyesini istediğiniz seviyeye ayarlayın.

6. Bas, Tiz ve Denge kontrollerini istediğiniz gibi ayarlayın (Source Direct işlevi kapalı olmalıdır). Bas seviyesini ayarlamak için, Ana Bilgi Ekranında BASS 0dB (BAS 0dB) görüntülenene kadar Mod Düğmesine iki kez basın. Ses Düğmesini sağa çevirdiğinizde bas seviyesi artar, sola çevirdiğinizde ise azalır.

İstenilen bas seviyesi ayarlandıktan sonra, tiz için istenen seviyeyi ayarlamak üzere Mod Düğmesine basın. Ana Bilgi Ekranı TREBLE 0dB gösterecektir. Ses Düğmesi sağa çevrildiğinde tiz seviyesi artar, sola çevrildiğinde ise azalır.

İstenilen tiz seviyesi ayarlandıktan sonra, balans için istenen seviyeyi ayarlamak üzere Mod Düğmesine basın. Ana Bilgi Ekranında BALANCE 0 (BALANCE 0) yazısı görünecektir. Ses Düğmesini sağa çevirdiğinizde balans sağ hoparlöre, sola çevirdiğinizde ise sol hoparlöre taşınır.

Normal ses göstergesine dönmek için Mod Düğmesine tekrar basın.

7. Ton kontrolünü atlayarak en saf sesi sağlamak için Ana Bilgi Ekranı DIRECT ON (DOĞRUDAN AÇIK) gösterene kadar "Kaynak Doğrudan" tuşuna basın.

Ses performansı. Baypas fonksiyonunu kapatmak ve ton ve denge kontrollerini tekrar çalıştırmak için tekrar basın.

Kayıt yapmak

Herhangi bir kaynağı kasete, CD-R'a veya aynı anda her ikisine birden kaydedebilirsiniz. Ayrıca, kasetten kasete (her iki yönde de) kayıt yapmak için CDR giriş ve çıkışlarına ikinci bir kaset çalar bağlayabilirsiniz.

Kayıt için istenilen kaynağı seçmek için (bu, dinlenen kaynaktan farklı bir kaynak olabilir), ön paneldeki Kayıt Kaynağı Seçici yukarı veya aşağı düğmesine, Ana Bilgi Ekranında kaydedilecek kaynağın adını gösteren gösterge görüntülenene kadar art arda basın.

NOT: Kayıt çıkış sinyali doğrudan program kaynağından alınır ve Ses, Bas, Tiz veya Denge kontrollerinden etkilenmez.

Önemli Notlar:

- "Kaynak Doğrudan" ve "Kaynak Kayıt" fonksiyonları yalnızca ön panelden seçilebilir, uzaktan kumandadan seçilemez.
- İzleme fonksiyonlu 3 kafalı kaset çalarlar "Tape" veya "CDR" konnektörlerine de bağlanabilir, ancak izleme fonksiyonu kullanılamaz.

Sorun giderme

Bu ünite sorunsuz çalışacak şekilde tasarlanmıştır; kullanıcıların karşılaştığı sorunların çoğu kullanım hatalarından kaynaklanır. Bu nedenle, bir sorunla karşılaşırsanız, olası bir çözüm için önce bu listeyi kontrol edin. Sorun devam ederse, yetkili Harman Kardon servis merkezimize danışın.

Eğer sorun şuyrsa...	Emin olun ki...
Güç kablosu AC prizine takıldığında hiçbir ışık yanmıyor.	• Ünite canlı bir prize takılıdır.
Hiçbir ses duyulmuyor.	• İstenilen hoparlöre karşılık gelen hoparlör anahtarlarına basılır. • Doğru kaynak düğmesine basıldı. • Ses açıldı.
	• Hoparlör kabloları düzgün şekilde bağlanmıştır. • Kaynak bileşene giden bağlantı kabloları düzgün bir şekilde bağlanmıştır.
Hoparlör sisteminin bir tarafından ses gelmiyor.	• Hoparlör kabloları ve bağlantı kabloları doğru şekilde bağlanmıştır. • Denge ayarını 0 olarak ayarlayın
Stereo ses dinlerken sol ve sağ sesler ters çevrilir. • Hoparlör kabloları doğru şekilde bağlanmıştır.	• Bileşenler arasındaki kablolar doğru şekilde bağlanmıştır.
Aralıklı veya sürekli vızıltı veya tıslama sesi.	• Ünite floresan lambalardan, televizyondan, motorlardan ve diğer elektrikli cihazlardan uzakta olmalıdır.
Uzaktan kumanda ve ön panel kontrolleri çalışmıyor gibi görünüyor.	• AC hat kablosunu duvar prizinden çıkarın, 5 dakika bekleyin ve ardından tekrar takın.
LP dinlerken uğultu sesi	• Plak çaların topraklama kablosu amfinin topraklama terminaline bağlandı. • Plak çalardan gelen kablo, güç kablolarından ve hoparlör kablolarından uzaktır.
LP dinlerken uluma veya çınlama sesi.	• Plak çalar hoparlörlere çok yakın olmamalıdır. • Plak çalar sabit bir yüzey üzerindedir.
LP dinlerken ses seviyesi düşük.	• Plak çalardan gelen kablo Phono jaklarına bağlanır. • Pikap kartuşu MC değil, MM'dir.

Özellikler

Kanal Başına Sürekli Ortalama Güç (FTC) 20 Hz – 20 kHz, her iki kanal da çalıştırılır	8 Ohm: 4 Ohm:	NOMİNAL 80 Watt@<0,09%THD 120 Watt@<0,3%THD
Dinamik Güç (IHF, 1 kHz Ton Patlaması)	8 Ohm: 4 Ohm: 2 Ohm: 1 Ohm:	115 Watt 200 Watt 295 Watt 380 Watt
Yüksek anlık akım kapasitesi (HCC)		±80 Amper
Güç Bant Genişliği @ Yarı Dereceli Çıkış, 8		<10 Hz - 150 kHz
Frekans tepkisi @ 1W (+0/-3dB)		5 Hz - 150 kHz
Sönümlleme faktörü (20Hz-20k Hz)		>125
Sinyal-gürültü oranı (Referans nominal güç çıkışı, A-WTD)	Tuner/CD Fono (MM):	95 dB 75 dB
Giriş hassasiyeti/Empedans	Tuner/CD Fono (MM):	270mV/43k Ohm 4,0 mV/47 k Ohm
Aşırı yük:	Tuner/CD Fono (MM):	4V 90 mV
Ton kontrol aralığı, Bas @ 50 Hz/Tiz @ 10 kHz		±10 dB/±10 dB
Güç kaynağı:		AC 230V, 50 Hz
Güç tüketimi:		410 W
Boyutlar (Genişlik x Yükseklik x Derinlik):		440 x 116 x 392 mm
Ağırlık:		12,7 kg